

ARESA



AR-1306

RUS ВЕНТИЛЯТОР

ENG STAND FAN

UA ВЕНТИЛЯТОР

PL WENTYLATOR

KZ ЖЕЛДЕТКІШ

RO VENTILATOR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконатися, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczątowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.
Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңызға үшін рақмет.
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабағы, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

RUS

1. Передняя защитная решетка
2. Гайка крепления лопастей
3. Лопasti
4. Гайка крепления задней решетки
5. Задняя защитная решетка
6. Кнопка включения режима поворота
7. Моторная часть
8. Вал
9. Стойка
10. Панель управления
11. LED дисплей
12. Кнопка «Яркость»
13. Кнопка «Таймер»
14. Кнопка «Скорость»
15. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
16. Пульт управления
17. Основание
18. Гайка крепления основания

UA

1. Передня захисна решітка
2. Гайка кріплення лопатей
3. Лопаті
4. Гайка кріплення задньої решітки
5. Задня захисна решітка
6. Кнопка увімкнення режиму повороту
7. Моторна частина
8. Вал
9. Стійка
10. Панель керування
11. LED дисплей
12. Кнопка «Яскравість»
13. Кнопка «Таймер»
14. Кнопка «Швидкість»
15. Кнопка «ВКЛ/ВИМК»
16. Пульт керування
17. Підстава
18. Гайка кріплення основи

KZ

1. Алдыңғы тор
2. Пышақты бекітетін гайка
3. Пышақтар
4. Артың торды бекіту гайкасы
5. Артың тор
6. Бұрылу режимінің түймесі
7. Қозғалтқыш бөлігі
8. Білік
9. Тұрыңы
10. Басқару тақтасы
11. Жарықандық дисплей
12. Жарықтық түймесі
13. Таймер түймесі
14. Жылдамдықтың түймесі
15. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
16. Басқару тақтасы
17. Нерзі
18. Нерзіді бекітетін гайка

ENG

1. Front guard grille
2. Blade retaining nut
3. Blades
4. Rear grille mounting nut
5. Rear guard grille
6. Turn signal button
7. Motor part
8. Shaft
9. Stand
10. Control panel
11. LED display
12. Brightness button
13. Timer button
14. Speed button
15. Button "ON/OFF"
16. Control panel
17. Base
18. Base mounting nut

PL

1. Przednia kratka ochronna
2. Nakrętka mocująca łopatkę
3. Łopatkę
4. Nakrętka mocująca tylną kratkę ochronną
5. Tylna kratka ochronna
6. Przycisk kierunkowy
7. Część silnika
8. Wał
9. Stojak
10. Panel sterowania
11. Wyświetlacz LED
12. Przycisk jasności
13. Przycisk czasu
14. Przycisk prędkości
15. Przycisk „ON/OFF”
16. Panel sterowania
17. Podstawa
18. Nakrętka mocująca podstawę

RO

1. Grila de protecție fata
2. Piuliță de reținere a lamei
3. Lame
4. Piuliță de montare a grilei din spate
5. Grila de protecție spate
6. Buton de semnalizare
7. Partea motorului
8. Arbore
9. Stai
10. Panou de control
11. Display LED
12. Buton de luminozitate
13. Butonul cronometrului
14. Buton de viteză
15. Butonul „ON/OFF”
16. Panou de control
17. Baza
18. Piuliță de montare la bază



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

RUS

- Защитная решетка - 2
Лопастей - 1
Моторная часть - 1
Стойка - 1
Основание - 1
Крепежные элементы
Руководство по эксплуатации - 1
Гарантийный талон - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

- Захисна решітка - 2
Лопаті - 1
Моторна частина - 1
Стійка - 1
Основа - 1
Кріпильні елементи
Посібник з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1

KZ

- Қорғаныс торы - 2
Пышақтар - 1
Қозғалтқыш бөлігі - 1
Стенд - 1
Нерзі - 1
Бекіткіштер
Пайдалану нұсқаулығы - 1
Кепілдік талон - 1
Қаптама қорабы - 1

ENG

- Protective grille - 2
Blades - 1
Motor part - 1
Stand - 1
Base - 1
Fasteners
Operating manual - 1
Warranty card - 1
Packing box - 1

PL

- Kratka ochronna - 2
Łopatkę - 1
Część silnika - 1
Stojak - 1
Podstawa - 1
Elementy mocujące
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Pudełko do pakowania - 1

RO

- Grila de protecție - 2
Lame - 1
Partea motorului - 1
Stand - 1
Baza - 1
Elemente de fixare
Manual de utilizare - 1
Card de garanție - 1
Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраните инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для охлаждения воздуха в помещении. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. Важный прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 45 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией вентилятора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них необходимого опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не оставляйте включенный вентилятор без присмотра, особенно, если неподалеку от него находится дети.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку работающего вентилятора.
- Запрещается включать вентилятор без установленной защитной решетки.
- Вентилятор предназначен для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.
- Не используйте вентилятор, если поврежден шнур или оголенные провода, а также, если поврежден или неисправен сам вентилятор.
- Отключите его в сервисный центр. Не ремонтируйте его самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не располагайте вентилятор вблизи источников тепла.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Не используйте вентилятор в местах с легко воспламеняющимися материалами.
- Всегда отключайте вентилятор от электросети, если он не используется.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте вентилятор вне помещения или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавающего бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте вентилятор влажными руками.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте вентилятор в воду или другие жидкости.
- При отключении вентилятора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не переключайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
- Не используйте вентилятор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Вентилятор не предназначен для промышленного или коммерческого применения.
- Во избежание несчастных случаев вентилятор не накрывать!

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ В ПУЛЬТЕ ДУ

Внимание! Опасность взрыва! Не подвергайте батарею воздействию прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сжимать батарею. Батарея содержит химические вещества, поэтому ее необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами. Для предотвращения утечки электролита, что может привести к тепловым повреждениям, порче имущества или повреждению прибора, соблюдайте следующие правила.

- Откройте крышку отсека для батарей на пульте.
- Установите батареи типа 3V CR1220 правильно, соблюдая полярность, указанную на пульте (знаки + и -).
- Закройте крышку отсека для батарей.
- Нельзя перезарядять перезаряджаемую батарею.
- Перезарядка батарей должна быть удалена из прибора перед перезарядкой.
- Различные типы батарей, а также новые и использованные не допускаются смешивать.
- Батарею следует вставлять с соблюдением полярности.
- Использованная батарея должна быть удалена из прибора и безопасно утилизирована.
- Не допускать замыкания клемм питания.
- Если прибор хранится длительное время без использования, батарею необходимо удалить.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены. Не подключайте вентилятор к электросети, пока не будет собран.

Сборка вентилятора

- Аккуратно извлеките основание (12) и стойку (11) вентилятора из упаковки. Вставьте конец стойки (11) с резьбой в отверстие основания.
 - Зафиксируйте стойку, используя пластиковую гайку (13), зажав ее под основанием.
 - Далее аккуратно извлеките из упаковки моторную часть (8) и защитную решетку. Установите на моторную часть заднюю защитную решетку (6) и зафиксируйте ее гайкой крепления задней решетки (4).
 - Извлеките лопасти (3) из упаковки. Совместите их со шпильками на валу мотора, после чего зафиксируйте лопасти гайкой крепления лопастей (2) закрутив ее против часовой стрелки.
 - Возьмите переднюю защитную решетку (1). Обратите внимание на отверстие для винта на задней защитной решетке и совместите его с отверстием для винта на передней защитной решетке. Надвиньте на переднюю защитную решетку (1), чтобы установить ее на место. После этого зафиксируйте ее с помощью винта крепления решетки (5).
 - Завершите сборку, соединив узел моторной части с панелью управления и стойкой с основанием.
- После сборки вентилятора установите его на плоскую, ровную, устойчивую поверхность и подключите к розетке. Вентилятор готов к работе.
- Внимание!** Устройством можно управлять с помощью пульты дистанционного управления или с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления.

Управление

Включение/выключение. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», чтобы включить вентилятор. Вентилятор по умолчанию начнет работать на скорости «В».

Нажмите на кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» еще раз, чтобы выключить вентилятор.

Внимание! Отключайте вентилятор из расчета после завершения использования.

Регулировка скорости. Нажмите на кнопку «СКОРОСТЬ», чтобы переключаться между восемью скоростями вентилятора. Нажимайте на кнопку несколько раз, чтобы выбрать наиболее подходящую для Вас скорость потока воздуха.

Настройка таймера. Для настройки времени автоматического выключения вентилятора, нажмите кнопку «ТАЙМЕР», когда он включен. Вы можете установить таймер в диапазоне времени от 10 минут до 8 часов с помощью повторного нажатия кнопки.

Настройка яркости. Для изменения яркости панели управления вентилятора нажмите кнопку «ЯРКОСТЬ». Вы можете выбрать между дневным и ночным режимами отображения для удобства использования в разных условиях освещения.

Внимание! Все функции, доступные на панели управления, полностью дублируются и могут быть осуществлены с помощью пульта управления.

Пульт дистанционного управления

1. Перед первым использованием пульта дистанционного управления выньте аккумуляторную вставку, расположенную внизу устройства.
2. Пульт может функционировать на расстоянии приблизительно 5 метров от корпуса вентилятора. Убедитесь, что в этом радиусе нет преград.
3. Все функции кнопок на пульте дистанционного управления соответствуют функциям, имеющимся на самом корпусе вентилятора.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации, а также исключая возможность повреждения изделия на любом из видов упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА, ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или техническим обслуживанием вентилятора необходимо обязательно извлечь вилку из розетки.

Протрите защитную решетку, стойку и основание влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо. Не используйте абразивные средства и растворители. В электробытовой прибор не должны проникать влага и пыль. Запрещается распылять аэрозоли для чистки в вентиляционные щели корпуса.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электробытовой прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Правила по утилизации батарей:

- батарея должна быть удалена из прибора перед его утилизацией;
- прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батарей;
- батарея должна утилизироваться безопасно.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю.

(Примечание: Вакuum не охватывает документ, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условия бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия являются его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личного бытового использования, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствием механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (прототип и продукт, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»). Выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванное использованием изделия в целях, выходящих за рамки личного бытового использования (т.е. промышленных или коммерческих целей).
3. Расходные материалы и аксессуары (свечи и т.п.).
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне специализированных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, являющиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Высокая температура окружающей среды.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Mst Mark Limited (Рум 1503, 151F, М Плейс, 54 Ван Чун Хан Роуд, Ван Чун Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Адрес-техно», г. Минск, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Самрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информация о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в

изделиях электротехники и радиоэлектронике».

Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Голосный сервисный центр «Сервис-центр ООО «Адрес-техно», 212030, г. Минск, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-768988.



Управление

Включение/выключение. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», чтобы включить вентилятор. Вентилятор по умолчанию начнет работать на скорости «В».

Нажмите на кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» еще раз, чтобы выключить вентилятор.

Внимание! Отключайте вентилятор из расчета после завершения использования.

Регулировка скорости. Нажмите на кнопку «СКОРОСТЬ», чтобы переключаться между восемью скоростями вентилятора. Нажимайте на кнопку несколько раз, чтобы выбрать наиболее подходящую для Вас скорость потока воздуха.

Настройка таймера. Для настройки времени автоматического выключения вентилятора, нажмите кнопку «ТАЙМЕР», когда он включен. Вы можете установить таймер в диапазоне времени от 10 минут до 8 часов с помощью повторного нажатия кнопки.

Настройка яркости. Для изменения яркости панели управления вентилятора нажмите кнопку «ЯРКОСТЬ». Вы можете выбрать между дневным и ночным режимами отображения для удобства использования в разных условиях освещения.

Внимание! Все функции, доступные на панели управления, полностью дублируются и могут быть осуществлены с помощью пульта управления.

Пульт дистанционного управления

1. Перед первым использованием пульта дистанционного управления выньте изоляционную вставку, расположенную внизу устройства.
2. Пульт может функционировать на расстоянии приблизительно 5 метров от корпуса вентилятора. Убедитесь, что в этом радиусе нет преград.
3. Все функции кнопок на пульте дистанционного управления соответствуют функциям, имеющимся на самом корпусе вентилятора.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации, а также исключая возможность повреждения изделия на любом вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА, ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или техническим обслуживанием вентилятора необходимо обязательно извлечь вилку из розетки.

Протрите защитную решетку, стойку и основание влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо. Не используйте абразивные средства и растворители. В электробытовой прибор не должны проникать влага и пыль. Запрещается распылять аэрозоли для чистки в вентиляционные щели корпуса.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электробытовой прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Правила по утилизации батарей:

- батарея должна быть удалена из прибора перед его утилизацией;
- прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батарей;
- батарея должна утилизироваться безопасно.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю.

Прислать Вам также оговорить документ, подтверждающий дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условия бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия являются его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личного бытового использования, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствием механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продезинфицировано, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»). Выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванное использованием изделия в целях, выходящих за рамки личного бытового использования (т.е. промышленных или коммерческих целей).
3. Расходные материалы и аксессуары (свечи и т.п.).
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне специализированных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, являющиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Импортер: Мст Марк Лобал Лимитед (Рум 1503, 151F, М Плейс, 54 Ван Чун Хан Роуд, Ван Чун Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Адрес-техно», г. Минск, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Самрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соборная, д. 25

Информация о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в

изделиях электротехники и радиоэлектронике».

Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Голосный сервисный центр «Сервис-центр ООО «Адрес-техно», 212030, г. Минск, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-768988.



ENGLISH

Brightness adjustment. To change the brightness of the fan control panel, press the "BRIGHTNESS" button. You can choose between day and night display modes for easy use in different lighting conditions.

Remote control

1. Before using the remote control for the first time, remove the insulating insert located at the bottom of the device.
2. The remote control can function at a distance of approximately 5 meters from the fan body. Make sure that there are no obstacles within this radius.
3. All functions of the buttons on the remote control correspond to the functions available on the fan body itself.

TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. The device must be transported by any type of covered transport, using the rules for securing cargo that ensure the preservation of the product and/or packaging and its subsequent safe operation, as well as eliminating the possibility of moisture penetration onto any type of packaging or product during transportation by any type of transport.

DO NOT expose the device to shock loads during loading and unloading operations.

CLEANING. ATTENTION! Before cleaning or servicing the fan, be sure to remove the plug from the socket.

Wipe the protective grille, stand and base with a damp soft cloth and then wipe dry. Do not use abrasives or solvents. Moisture and dust must not penetrate the electrical appliance. Do not spray cleaning aerosol into the ventilation slots of the electric motor casing.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that ensure the preservation of the product's presentation and its subsequent safe operation.

RULES FOR DISPOSAL OF THE DEVICE

The appliance and packaging materials must be disposed of in an environmentally friendly manner and in accordance with local waste disposal regulations. Battery disposal guidelines:

- the battery must be removed from the appliance before disposal;
- the appliance must be disconnected from the power supply when removing the battery;
- the battery must be disposed of safely.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust or insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact the store where you bought this item.





Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Цей прилад призначений для охолодження повітря у приміщенні. Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. **Важливо!** Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електроніку необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В
Номинальна частота струму: 50 Гц
Потужність: 45 Вт

Гарантійний термін - дванадцять місяців

ЗАБОЖИЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією вентиляторів, щоб уникнути пошкоджень під час використання. Неправильне поводження може призвести до пошкодження виробу, збитку матеріальних збитків або людських життів.
- Перед початком включення перевірте, чи правильні характеристики виробу відповідно параметрам електромережі.
- Перед не призначений для використання особам (включення дітей і літніх людей, вагітних жінок, осіб з порушеннями зору або слуху) з використанням приладу, особливо, яка відноситься до Ієнго безпеки.
- Для безпеки використовуйте під напругою для підключення ігор з приладом.
- Не залишайте увімкнений вентилятор без нагляду, особливо, якщо наладити від нього знаходиться дитина.
- Уникайте контакту з нагрітими вентиляторів, що рухаються. На просять слухати або чухати прилад через звичайну решітку вентиляторів, що працює.
- Перевіряйте, чи вентилятор встановлено від мережі живлення перед відключенням живлення охолодження.
- Не вмикайте вентилятор без встановлення живлення пот.
- Вентилятор призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на суцільній твердій рівній поверхні.
- Не використовуйте вентилятор, якщо пошкоджений шнур або штепсельний вилка, а також якщо пошкоджений або несправний сам вентилятор.
- Відключіть його до завершення роботи. Не рухайте його самостійно.
- При пошкодженні шнура живлення або шнуру, щоб уникнути небезпек, повинні провідати виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Не розподіляйте вентилятор поблизу дверей та вікон.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався протокі кромки.
- Не використовуйте вентилятор у місцях з легкозаймистими матеріалами.
- Завжди відключайте вентилятор від електромережі, якщо він не використовується.
- Не використовуйте прилад, який не входить до комплексу поставок.
- Не використовуйте вентилятор поза призначенням або в умовах підвищеної вологості, особливо в безпосередній близькості від ванни, душі або біля ванної. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте вентилятор вологими руками.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не закривайте вентилятор з віду або інші речі.
- У разі відключення вентиляторів від мережі живлення триваєтьс ризиком до вилки, не торкати за шнур живлення. Не переривайте та не намагайтеся шнур навалю корекції пристрою.
- Не використовуйте вентилятор з метою, не передбаченою інструкцією.
- Використовуйте лише з побутовим напругою відповідно до цього Положення з експлуатації. Вентилятор не призначений для промислового чи комерційного застосування.
- Щоб уникнути нещасних випадків, вентилятор не нагрівається!

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА БАТАРІЙ У ПУЛЬТІ ДУ

Увага! Небезпека вогню! Не підставляйте батарею впливу високої температури, прямого сонячного проміння або вогню. Забороняється спалювати батарею. Батарея містить змійні речовини, тому її необхідно утилізувати відповідно до чинних правил. Для заощадження електрики, щоб зберегти енергію, встановіть батарею в пристрій, який не використовується.

- Відкрийте кришку батарей на пульті.
- Встановіть батарею типу 3V CR1220 правильно, дотримуючись полярності, вказаної на пульті (знаки + та -).
- Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Не можна перезаряджати батарею, що не перезаряджається.
- Батарея, що перезаряджається, повинна бути видалена з пристрою перед перезарядженням.
- Різи тили батарей, а також нові та використані не допускаються замішувати.
- Батарею слід встановити з дотриманням полярності.
- Використання батарей повинно бути виконано з пристрою та безпечно утилізувати.
- Не допускайте заміщення записаної на живлення.
- Якщо пристрій зберігається тривалий час без використання, батарею необхідно видалити.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вентилятор поставляється в розібраному вигляді. Перед початком збирання переконайтеся, що комплект поставки повний та комплектуючі не пошкоджені. На підключення вентилятор до мережі, погляньте на зображення його.

Складання вентиляторів

- Спершу акуратно вставте основу (12) та стійку (11) вентиляторів з упаковки.
- Закріпите стійку, використовуючи пластикову ганю (13), затиснувши її під основою.
- Далі акуратно вставляйте з упаковки моторну частину (8) та захисні решітки.
- Вийміть лопаті (3) з упаковки. Підніміть їх зі шпильки на вилку димку, після чого зафіксуйте лопаті гайкою кріплення лопатей (2) закритими її проти подвійної лопаті.
- Вставте передню захисну решітку (1). Зверніть увагу на отвір для гвинта на задній захисній решітці та з'єднайте його з передньою захисною решіткою (1), щоб встановити на місце. Після цього зафіксуйте її за допомогою гвинта кріплення решітки (5).
- Зверніть збірку, з'єднавши вузол моторної частини з панеллю управління і стійкою з основою.
- Після встановлення вентиляторів встановіть його на плоску, рівну, стійку поверхню і підключіть до розетки.
- Примітка! Пристроєм можна керувати за допомогою пульта на панелі керування або за допомогою пульта дистанційного керування.

Управління

Увімкнення/Вимкнення Натисніть кнопку «УВІМК/ВИМК», щоб увімкнути вентилятор за промовчанням почне працювати на швидкості «Б».

Щоб вимкнути вентилятор, що раз натисніть кнопку «ON/OFF».

Увага! Відключайте вентилятор від розетки після завершення використання.

Регулювання швидкості Натисніть на кнопку «ШВИДКОСТЬ», щоб переключатися між восьма швидкостями вентиляторів.

УКРАЇНЬСЬКА

Налаштування таймера Для налаштування часу автоматичного вимкнення вентилятора натисніть кнопку «ТАЙМЕР», коли він увімкнено. Налаштування вкритості Щоб змінити яскравість панелі керування вентилятора, натисніть кнопку «ЯРКІСТЬ».

Пульт дистанційного керування

1. Перед першим використанням пульта дистанційного керування вимийте його під проточною водою.
2. Пульт може функціонувати на відстані приблизно 5 метрів від корпусу вентилятора.
3. Усі функції кнопок на пульті дистанційного керування відповідають функціям, що є на самому корпусі вентилятора.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом кригого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та його безпеку безпечної експлуатації, а також виключаючи можливість проникнення вологи на будь-який вид упаковки або виробу під час транспортування будь-яким видом транспорту.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ піддавати прилад ударним навантаженням при вантажно-розвантажувальних роботах.

ЧИЩЕННЯ, УВАГА! Перед чищенням або технічним обслуговуванням вентилятора необхідно витягти шнур з розетки.

Простір замику решітку, шліфу та соломку волосся м'якою тканиною і потім витріть насухо. Не використовуйте абразивні засоби та розчинники. В електроприлад не повинна проникати волога та пил. Забороняється розпорошувати аерозолі для чищення у вентиляційні щілини кожної електродвигуна.

ЗБЕРІГАННЯ Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його безпеку експлуатації.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали повинні бути утилізовані з найменшою шкодою для навколишнього середовища та відповідно до правил утилізації відходів у Вашому регіоні. Правила видалення батарей:

- Акумулятор повинен бути видалений з приладу перед його утилізацією;
- прилад повинен бути від'єднаний від мережі живлення під час видалення батарей;
- Акумулятор повинен утилізуватися безпечно.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

Купуючи виріб, вимайте його присутності у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Унесіть безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу з його правильної експлуатації, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наявність необхідного пошкодження у виробі. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (мірний стандартний тощо).
4. Дефекти, спричинені некоректними, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу. Вироби, що ремонтувалися поза установами сервісних центрів або гарантійними майстернями.
5. Пошкодження, що стали наслідком зношення змін до конструкції виробу самими користувачем або неавтентифікованою заміною його комплектуючих.
6. Пошкодження виробу інструментами з експлуатації.
7. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
8. Використання технічних змін.
9. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок неадекватного поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
10. Пошкодження з вим. тварин (у тому числі гризунів та комах).

Виробник: Iot Mark Global Limited, ІОНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питання гарантійного обслуговування звертатися за місцем придбання цього приладу.

Термін служби – тридцять шість місяців





Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.
 Dane urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia powietrza w pomieszczeniu.
Ważne! Urządzenie, zakupione w zimnych porach roku, w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

Dane techniczne

Moc: 46 W
 Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Przed użyciem wentylatora należy uważnie przeczytać tę instrukcję, aby uniknąć uszkodzeń podczas użytkowania. Nieprawidłowe otoczenie się z urządzeniem może spowodować uszkodzenie produktu, szkody materialne lub szkody dla zdrowia użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy parametry techniczne produktu odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie podłączaj włącznika wentylatora bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora. Nie wyciągaj obwodów ani innych przedmiotów przez kratkę ochronną wentylatora podczas pracy.
- Upewnij się, że wentylator jest odłączony od zasilania przed zdjęciem osłony ochronnej.
- Nie używaj wentylatora bez założonej kratki ochronnej.
- Wentylator jest przeznaczony do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej, twardej i równej powierzchni.
- Nie używaj wentylatora, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, lub jeśli sam wentylator jest uszkodzony lub wadliwy.
- Zanim go do punktu serwisowego. Nie próbuj naprawiać go samodzielnie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie umieszczaj wentylatora w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi krawędziami.
- Nie używaj wentylatora w miejscach, w których znajdują się materiały łatwopalne.
- Zawsze odłączaj wentylator od zasilania, gdy nie jest używany.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dołączone.
- Nie używaj wentylatora na zewnątrz lub w wilgotnych warunkach, szczególnie w bezpośrednim sąsiedztwie wody, prysznicy lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem, nie włączaj wentylatora mokrymi rękami.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie sznurować wentylatora w wodzie lub innych płynach.
- Podczas odłączania wentylatora od zasilania trzymaj wtyczkę ręką, nie ciągnij za przewód zasilający. Nie skracaj ani nie owijaj przewodu wokół obudowy urządzenia.
- Nie używaj wentylatora do celów innych niż określone w instrukcji.
- Używaj wyłącznie do celów domowych zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Wentylator nie jest przeznaczony do użytku przemysłowego ani komercyjnego.
- Aby uniknąć wypadków, nie przykrywaj wentylatora!

INSTALOWANIE I WYMIANA BATERII W PILOCIE

Ostrzeżenie! Ryzyko wybuchu! Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego lub ognia. Nie spalaj baterii. Bateria zawiera substancje chemiczne i musi być użytkowana zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, który może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie mienia lub uszkodzenie urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi zasadami:

- Otwórz pokrywę komory baterii w pilocie zdalnego sterowania.
- Zainstaluj baterie 3 V CR1220 prawidłowo, przestrzegając biegunowości wskazanej na pilocie zdalnego sterowania (znaki + i -).
- Zamknij pokrywę komory baterii.
- Nie można ładować baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem należy wyjąć baterie ładowalne z urządzenia.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii, a także nowych i używanych.
- Baterie należy włożyć, przestrzegając biegunowości.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Nie dopuszczaj do zwarcia zacisków zasilania.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

EKSPLOATACJA

Wentylator jest dostarczany w stanie niezmontowany. Przed montażem upewnij się, że opakowanie jest kompletne i elementy nie są uszkodzone.

Do podłączenia wentylatora do zasilania bez jego całkowitego zmontowania.

Montaż wentylatora

1. Nagłębnie odcznij wtyczkę (12) i stojak (11) wentylatora z opakowania. Włóż gwintowany koniec stojaka (11) do otworu w podstawie. Zamocuj stojak za pomocą plastikowej nakrętki (13), mocując go pod podstawą.
2. Następnie ostrożnie wyjmij część siłnika (8) i kratki ochronne z opakowania. Zamontuj tylną kratkę ochronną (6) na części siłnika i zamocuj ją za pomocą nakrętki mocującej tylną kratkę (4).
3. Wyjmij kopertę (3) z opakowania. Wyroównaj ją z rękami na wałku siłnika, a następnie zamocuj kopertę za pomocą nakrętki mocującej kopertę (2), dokręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyjmij przednią kratkę ochronną (1). Zwróć uwagę na otwór na śrubę w tylnej kratce ochronnej i wyrównaj go z otworem na śrubę w przedniej kratce ochronnej. Włóż przednią kratkę ochronną (1) na miejsce. Następnie zabezpiecz ją śrubą mocującą kratkę (5).
5. Zakończ montaż, łącząc zespół części siłnika z panelem sterowania, a stojak z podstawą.

Po złożeniu wentylatora umieść go na płaskiej, równej, stabilnej powierzchni i podłącz do gniazda elektrycznego. Wentylator jest gotowy do użycia.

Uwaga! Urządzeniem można sterować za pomocą przycisków na panelu sterowania lub za pomocą dołączonego pilota.

Sterowanie

Wł. Wł. Naciśnij przycisk „WŁ/WYŁ”, aby włączyć wentylator. Wentylator domyślnie zaczyna pracować z prędkością „B”.

Naciśnij ponownie przycisk „WŁ/WYŁ”, aby wyłączyć wentylator.

Uwaga! Odłącz wentylator od gniazda elektrycznego po użyciu.

Regulacja prędkości. Naciśnij przycisk „Prędkość”, aby przełączyć się między ośmioma prędkościami wentylatora. Naciśnij przycisk wielokrotnie, aby wybrać prędkość przepływu powietrza, która najbardziej Ci odpowiada.

Ustawienie timer. Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia wentylatora, naciśnij przycisk „TIMER”, gdy wentylator jest włączony. Możesz ustawić timer w zakresie od 10 minut do 8 godzin, naciśnięciem przycisk wielokrotnie.

Regulacja jasności. Aby zmienić jasność panelu sterowania wentylatora, naciśnij przycisk „JASNOŚĆ”. Możesz wybierać między trybami wyświetlania dziennego i nocnego, aby ułatwić korzystanie z urządzenia w różnych warunkach oświetleniowych.

Pilot zdalnego sterowania

1. Przed pierwszym użyciem pilota należy wyjąć wkładkę izolacyjną znajdującą się na spodzie urządzenia.

2. Pilot zdalnego sterowania może działać w odległości około 5 metrów od obudowy wentylatora. Upewnij się, że w tym promieniu nie ma żadnych przeszkód.

3. Wszystkie funkcje przycisków na pilocie odpowiadają funkcjom dostępnym na obudowie wentylatora.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECZYSZCZANIE

TRANSPORT. Urządzenie musi być transportowane dowolnym rodzajem transportu lądowego, z zastosowaniem zasad zabezpieczania ładunku, które zapewniają zachowanie produktu i/lub opakowania oraz jego późniejsze bezpieczne użytkowanie, a także eliminują możliwość przedostania się wilgoci do jakiegokolwiek rodzaju opakowania lub produktu podczas transportu dowolnym rodzajem transportu.

NIE narażaj urządzenia na obciążenie podczas operacji załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. UWAGA! Przed czyszczeniem lub serwisowaniem wentylatora należy wyjąć wycisk z gniazdka.

Przelicz inną odrobiną, szkiełko i podstawę wilgotną, miękką ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników. Wilgoć i kurz nie mogą przedostać się do urządzenia elektrycznego. Nie rozpylaj aerozolu czyszczącego do otworów wentylacyjnych i obudowy silnika elektrycznego.

PRZECZYSZCZANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu, w warunkach zapewniających zachowanie wyglądu produktu i jego późniejsze bezpieczne użytkowanie.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe muszą zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska i zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Wytyczne dotyczące utylizacji baterii.

- bateria musi zostać wyjęta z urządzenia przed utylizacją;
- urządzenie musi zostać odłączone od zasilania podczas wyjmowania baterii;
- bateria musi zostać zutylizowana w bezpieczny sposób.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia rozszereżenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwarancyjną należy okazać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przetestowany na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (faktura lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykazująca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujawnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Wady powstałe na skutek działania siły wyższej.
2. Uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria. (Szklanka wymiarowa itp.).
4. Wady spowodowane przeciążeniem, niewłaściwym użytkowaniem, przenikaniem płynów, kurzu, owadów, przedostaniem się ciał obcych do wnętrza urządzenia. Wroby poddane naprawie poza autoryzowanych centrum serwisowych lub gwarancyjnych warsztatów.
5. Uszkodzenia spowodowane konsekwencją wprowadzania zmian w konstrukcji produktu przez użytkownika lub niewykwalifikowanej wymiany jego elementów.
6. Naruszenie wymogów instrukcji obsługi.
7. Niewłaściwe ustawienie nacisku sieci zasilającej (jeśli jest to wymagane).
8. Wprowadzenie zmian technicznych.
9. Uszkodzenia mechaniczne, w tym w wyniku zaniedbania, niewłaściwego transportu i przechowywania, spadku produktu.
10. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: East Mark Global Limited, CHRL. W sprawach serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt w miejscu zakupu urządzenia.





Әтіміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сізге көрек болуы мүмкін.

Осы құрал үй-жайдағы ауаны салқындатуға арналған.

Үй шаруашылығына арналған, өнеркәсіптік қолдануға жарамсыз.

Маңызды! Жылдың суық мезгілінде сатып алынған құралды электр желісіне қоспас бұрын, істен шығуына жол бермеу үшін бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В

Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц

Номинал тұтынылатын қуаты: 45 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты көлпілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Желдеткішті пайдаланбас бұрын, пайдалану кезінде зақым көптіріуі үшін осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс емес әрекет мүмкін зиянды істен шығуына, материалдық зияндылануына немесе пайдаланушының денсаулығына зиян көптіріуі мүмкін.
- Бірінші рет қосар алдында өнімнің техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралдың фишальтың, оңтосорық немесе аяғы-ой қабықталар шөкпеуі адамдардың (сонның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған немесе.
- Жауапты адам құрылғыны пайдалану жөнінде нұсқау бермеу немесе оларды қарағалмаса, тажйрбе немесе білімнің болмауы олардың қауіпсіздігіне қауіпті.
- Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу үшін оларды қарағалау керек.
- Желдеткішті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе жақын жерде балалар болса.
- Желдеткішті қозғалатын бөлшектеріне тиіп кетпеңіз. Жұмыс істеп тұрған желдеткіштің қорғаныс торынақ қарындаршарды немесе басқа заттарды итергенде пілсір.
- Құралды алмас бұрын желдеткіштің қуат көзінен ажыратылуына көз жеткізіңіз.
- Құралдың торы орнатылмай желдеткішті қоспаңыз.
- Желдеткіш құрғақ, қатты, тегіз жерде тек тік күйде жұмыс істеуге арналған.
- Желдеткіш сым немесе ашық зақымдалған болса, немесе желдеткіштің өзі зақымдалған немесе ақаулы болса, желдеткішті пайдаланбаңыз. Оны қызмет көрсету компаниясына апарыңыз. Оны өзін-өзі жөндемеңіз.
- Қуат сымның зақымдалған болса, құлпыт болдырмау үшін оны өңдіріш, қызмет көрсету белгілі немесе соған ұқсас білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Желдеткішті жылы көздеріне жақын қоймаңыз.
- Қуат сымның өңір жиектерге тиіп тұрмауына көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті жанғыш материалдарды бар жерлерден қолданбаңыз.
- Пайдаланбаған кезде желдеткішті арышан желіден ажыратыңыз.
- Жетілу өкіметіне қарымтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті ашық ауада немесе ыпалды кәлдеда, әсіресе ашына, душқа немесе бассейнге жақын жерде пайдаланбаңыз. Электр тогының соғысу болдырмау үшін желдеткішті дымықп қолмен пайдаланбаңыз.
- Ток соғу қаупін азайту үшін желдеткішті суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Желдеткішті қуат көзінен ажыратқанда, ашыны қолтыңызбен ұстаңыз және қуат сымынан тартпаңыз. Сымды құрылғы кірілуісұның айналасына бұсымаңды немесе орамаңыз.
- Желдеткішті нұсқаулықта көрсетілмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Осы пайдалану нұсқаулығына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Желдеткіш өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсатта пайдалануға арналмаған.
- Жазалық оқиғаларды болдырмау үшін желдеткішті жатаңда!

ҚАШЫҚТАН БАСҚАРУ ПҮРТЫНДА БАТАРЕЯЛАРДЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ АУЫСТЫРУ

- Негиз аударыңыз! Жарылыс қаупі! Батареяны жақын температураға, тікелей күн сәулесіне немесе отқа шығармаңыз. Батареяны құлдырмаңыз.
- Батареяда химиялық заттар бар және оны қолданыстың кезеңдеріне сәйкес тастау керек. Адам қарақатана, мүлтіңің зақымдалуына немесе құрылғының зақымдалуына әкелетін батареяның алып кетіп болдырмау үшін осы нұсқауларды орындаңыз.
- Қашықтан басқару пұтылқанда Батарея белгінің қарақатын ашыңыз.
 - Қашықтан басқару құралында (+ және - белгілер) қарақатын пайдалықты сақтай отырып, TV CRT220 Батареядан дұрыс орнатыңыз.
 - Батарея белгінің қарақатын қабыңыз.
 - Қайта зарядталмайтын Батареяны зарядтаңыз.
 - Қайта зарядталатын Батареяны зарядтау алдында құрылғыдан шығарып алу керек.
 - Батареядан ақпуды түлтірек, сандық-ақ және пайдаланылғандарды араластыруға рұқсат етілмейді.
 - Батарея дұрыс пайдаланып отыруы керек.
 - Пайдаланылған Батареяны құрылғыдан шығарып, қауіпсіз түрде тастау керек.
 - Қуат теремділдерден қысық тұрықталмаңыз.
 - Құрылғы үзек қуат пайдаланылмай сақталса, Батареяны алып тастау керек.

ПАЙДАЛАНУ

Желдеткішті қарастырылған күйде жеткізіңіз. Құралдыруды бастамас бұрын жетілу жанының толық өкіметі және нұсқаулас белгілерді зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Желдеткіш толығымен жаныдайынша қуат көзіне қоспаңыз.

Жағдайға жіяңы

1. Алдымен желдеткіштің нағыз (12) және желдеткіштің түмдің (11) қуатмадан абыайап алыңыз. Бүкілнның бұрандалы ұзын (11) негіздегі тасікке салыңыз.

Түмдің негіз астындағы пластин тасік (13) арыстан белгілер.

2. Одан кейін мотор белгі (8) және қорғаныс торымен қуатмадан абыайап алыңыз. Артың қорғаныс торы (6) мотор белгіне орнатыңыз және оны артың торды белгіге тікелей (4) белгіңіз.

3. Тынықтарды (3) қуатмадан алыңыз. Оларды қарақатыны біліңдегі шалғынмстермен тарталың, одан кейін тынықтарды сәлет тікне қарсы бұруға арқыты тынық, белгіге тікелей (2) белгіңіз.

4. Алдымен қорғаныс торы (1) алыңыз. Артың қарақатыны бұранда тасікке назар аударыңыз және оны алдының қорғаныс торы бұранда тасігімен тарталың.

Алдыңғы қорғаныс торы (1) орнатып отырыңыз. Одан кейін оны торды бөліп бұрандаңыз (5) арыстан белгіңіз.

5. Мотор белгінің, желдеткіш басқару жүйесімен және тарталып негізгі қуат арыстан қарастырудың аяқталды.

Желдеткішті жанынан кейін оны тегіз, текіз, тұрдықты бетке қойып, оны розеткаға қосыңыз. Желдеткіш жұмыс істей бастайды.

Егердегі құрылғыны басқару қантөлкілді түймелер немесе жаныңаңың қашықтан басқару құралы арқылы басқаруға болса.

Бөкілту

Құралдыруды. Желдеткішті қуат көзі бұл ҚОСҰАШУРУ түймесін басқыңыз. Желдеткіш адыпты байында-ға жылдамдалып жұмыс істей бастайды.

Желдеткішті өшіру үшін ҚОСҰАШУРУ түймесін қайта басқыңыз.





Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.
Acest aparat este destinat pentru răcirea aerului din încăpere. Pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.
Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare la rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvență nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 45 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza ventilatorul pentru a evita deteriorarea în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea produsului, deteriorarea materială sau efectarea sănătății utilizatorului.
- Înainte de prima pornire, verificați dacă caracteristicile tehnice ale produsului corespund parametrilor rețelei electrice.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, în excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranță.
- Copii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Nu lăsați ventilatorul nesupravegheat când este pornit, mai ales dacă sunt copii în apropiere.
- Evitați contactul cu părțile mobile ale ventilatorului. Nu împingeți obiecte sau alte obiecte prin grila de protecție a ventilatorului de funcționare.
- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a scoate aparatura de protecție.
- Nu acționați ventilatorul fără grila de protecție montată.
- Ventilatorul este proiectat să funcționeze numai în poziție verticală pe o suprafață uscată, lăre și plană.
- Nu utilizați ventilatorul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă ventilatorul în sine este deteriorat sau defect.
- Du-l la un centru de service. Nu încercați să îl reparați singur.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificată similar pentru a evita un pericol.
- Nu așezați ventilatorul lângă surse de căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu mușchii ascuțiți.
- Nu utilizați ventilatorul în zone cu materiale inflamabile.
- Deconectați înlocuind ventilatorul de la sursa de alimentare când nu îl utilizați.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.
- Nu utilizați ventilatorul în aer liber sau în condiții de umiditate, mai ales în imediata apropiere a unei căzi, duș sau piscine. Pentru a evita șocurile electrice, nu porniți ventilatorul cu mâinile ude.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu acționați ventilatorul în apă sau alte lichide.
- Când deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare, țineți ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuflați și nu înșălărați cablul în jurul corpului dispozitivului.
- Nu utilizați ventilatorul în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni.
- Utilizați numai pentru uz casnic, în conformitate cu acest manual de utilizare. Ventilatorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Pentru a evita accidentele, nu acoperiți ventilatorul.

INSTALARE ȘI ÎNLOCUIRE A BATERIILOR ÎN TELECOMANDĂ

- Atenție! Pericol de explozie! Nu expuneți bateria la temperaturi ridicate, la lumina directă a soarelui sau la foc. Nu incinerati bateria.**
Bateria conține substanțe chimice și trebuie eliminată în conformitate cu reglementările locale. Pentru a preveni scurgerile de electrolit, care pot duce la vătămări corporale, daune materiale sau deteriorarea dispozitivului, urmați aceste reguli:
- Deschideți capacul compartimentului bateriei de pe telecomandă.
 - Instalați corect baterii 3V CR1220, respectând polaritatea indicată pe telecomandă (semnele + și -).
 - Închideți capacul compartimentului bateriei.
 - Bateriile nereîncărcabile nu pot fi reîncărcate.
 - Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din dispozitiv înainte de reîncărcare.
 - Diferite tipuri de baterii, precum și cele noi și uzate, nu trebuie amestecate.
 - Bateria trebuie introdusă respectând polaritatea.
 - Bateria uzată trebuie scoasă din aparat și aruncată în siguranță.
 - Nu permiteți scurtcircuitarea bornelor de alimentare.
 - Dacă dispozitivul este depozitat o perioadă lungă de timp fără a fi utilizat, bateria trebuie scoasă.

Utilizarea

- Ventilatorul se livrează neasamblat. Înainte de asamblare, asigurați-vă că pachetul este complet și componentele nu sunt deteriorate. Nu conectați ventilatorul la sursa de alimentare fără a-l asambla complet.
- Asamblarea ventilatorului**
1. Mai întâi, scoateți cu grila bază (12) și suportul (11) al ventilatorului din ambalaj. Introduceți capșul fixat și suportul (11) în orificiul din bază. Fixați suportul folosind piulița din plastic (13), prinzând-o sub bază.
 2. Apoi, scoateți cu grila partea motorului (8) și grilele de protecție din ambalaj. Montați grila de protecție din spate (6) pe partea motorului și fixați-o cu piulița de fixare a grilei din spate (4).
 3. Scoateți lamele (3) din ambalaj. Alinați-le cu șuruburile de pe arborele motorului. Apoi fixați lamele cu piulița de fixare a lamei (2) strângând-o în sens invers acelor de ceasornic.
 4. Luați grila de protecție frontală (1). Observați orificiul pentru șurub de pe grila de protecție din spate și alinați-l cu orificiul pentru șurub de pe grila de protecție din față. Alinați grila de protecție frontală (1) în poziție. Apoi fixați cu șurubul de fixare a grilei (5).
 5. Finalizați ansamblul conectând ansamblul părții motorului cu panoul de control și suportul cu baza.
- După asamblarea ventilatorului, așezați-l pe o suprafață plană, stabilă și conectați-l la o priză. Ventilatorul este gata de utilizare.
- Notă:** Dispozitivul poate fi controlat folosind butoanele de pe panoul de control sau folosind telecomanda inclusă.

ROMÂNĂ

Control

Pornire/Oprire: Apăsând butonul „ON / OFF” pentru a porni ventilatorul. Ventilatorul va începe să funcționeze la viteză „I” în mod implicit.

Oprire: Apăsând din nou butonul „ON / OFF” pentru a opri ventilatorul.

Menținerea Decodorului ventilatorului de la priză după utilizare.

Reglarea vitezei: Apăsând butonul „SPEED” pentru a comuta între opt viteze ale ventilatorului. Apăsând butonul în mod repetat pentru a selecta viteza fluxului de aer care vi se potrivește cel mai bine.

Setarea temporizatorului: Pentru a seta timpul de oprire automată a ventilatorului, apăsați butonul „TIMER” când ventilatorul este pornit. Puteți seta temporizatorul în intervalul de la 10 minute la 8 ore apăsând butonul în mod repetat.

Reglarea luminozității: Pentru a schimba luminozitatea panoului de control al ventilatorului, apăsați butonul „BRIGHTNESS”. Puteți alege între module de afișare și să alegeți pentru a utiliza ușor în diferite condiții de iluminare.

Telecomandă

1. Înainte de a utiliza telecomandă pentru prima dată, scoateți inserția izolatoare situată în partea de jos a dispozitivului.

2. Telecomanda poate funcționa la o distanță de aproximativ 5 metri de corpul ventilatorului. Asigurați-vă că nu există obstacole în această rază.

3. Toate funcțiile butonelor de pe telecomandă corespund funcțiilor disponibile pe corpul ventilatorului însuși.

1. Înainte de a utiliza telecomandă pentru prima dată, scoateți inserția izolatoare situată în partea de jos a dispozitivului.

2. Telecomanda poate funcționa la o distanță de aproximativ 5 metri de corpul ventilatorului. Asigurați-vă că nu există obstacole în această rază.

3. Toate funcțiile butonelor de pe telecomandă corespund funcțiilor disponibile pe corpul ventilatorului însuși.

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORTUL. Aparatul trebuie transportat prin orice tip de transport acceptat, folosind regulile de asigurare a însărcinării care să asigure conservarea produsului și/sau ambalajului și funcționarea ulterioară în siguranță a acestuia, precum și eliminarea posibilității de pătrundere a umezeii pe orice tip de ambalaj sau produs în timpul transportului cu orice tip de transport.

NU expuneți dispozitivul la șocuri în timpul operațiunilor de încărcare și descărcare.

CURĂȚARE, ATENȚIE! Înainte de curățarea sau întreținerea ventilatorului, asigurați-vă că alți scopi stăcherului din priză.

Stergeți grila de protecție, suportul și baza cu o cârpă moale umeză și apoi ștergeți-le. Nu folosiți abrazivi sau solvenți. Umiditatea și praful nu trebuie să pătrundă în aparatul electric. Nu pulverizați aerul de curățare în lăminele de ventilare ale carcasei motorului electric.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie depozitat în interior, în condiții care să asigure păstrarea prezentei produsului și funcționarea ulterioară în siguranță a acestuia.

REGULI DE ELIMINAREA DISPOZITIVULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate într-un mod ecologic și în conformitate cu legislațiile locale privind eliminarea deșeurilor. Instrucțiuni pentru eliminarea bateriilor.

- bateria trebuie scoasă din aparat înainte de aruncare;
- aparatul trebuie decurățat de la sursa de alimentare la scoaterea bateriei;
- bateria trebuie aruncată în siguranță.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezenta dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (planșeta organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nicio reparație în garanție.

Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet.

Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service-gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa defecțiunilor mecanice și efectele manipularii neîngrijite.

Produsul este acceptat pentru service în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altfel decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție.

În această perioadă, prezele defecte, cu excepția consumabilelor, umează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defecțiile cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defecțiile cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau eliberelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea încorectă a țevilor de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipularii neîngrijite, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legale de service în garanție, precum și pentru detectarea defectărilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

